

Maria Lehtman

Hiljainen hetki

Runo- ja valokuvamatka vuodenaikoihin

Dew Drops

A poetic and photographic journey through the seasons

NatureEpic Production

Maria Lehtman

Hiljainen hetki

Runo- ja valokuvamatka vuodenaikoihin

Runo- ja valokuvamatka vuodenaikoihin

Dew Drops

A poetic and photographic journey through the seasons

Graafinen suunnittelu ja sisältö (valokuvat, runot ja muu grafiikka) | Maria Lehtman 2004-2013
Kuva taiteilijasta (s. 40) | Juha Passila 2013

Design and content (photographs, poems and other graphics) | Maria Lehtman 2004-2013
Photo of the artist (page 40) | Juha Passila 2013

Kaikki oikeudet pidätetään.

Copyright © 2013 Maria Lehtman | Teos: Hiljainen hetki - *Dew Drops*

Teksti ja valokuva Copyright © 2013 Maria Lehtman

Kustantaja: BoD - Books on Demand, Helsinki, Suomi

Valmistaja: BoD - Books on Demand, Norderstedt, Saksa

NatureEpic Production

www.lehtman.com

ISBN 978-952-2868-145



Kevät - SPRING 7



Kesä - SUMMER 15

Syysy - AUTUMN 23

Talvi - WINTER 31



Lukijalle,

Vuodenajat ovat aina olleet inspiraation lähteenä taiteelleni - niinpä tämä teos on omistettu Suomen kauniille ja värikkäälle luonnolle. Kun ulkomaalaiset kollegani kyselevät Suomen talvesta, tapaan aina sanoa, että se on puoli vuotta erisävyisiä harmaita. Tosiasiassa kun keskittyy pieniin yksityiskohtiin, tai laajoihin taivaanrannan ja meren sävyihin, löytyy luontoäidin taiteesta paljon muutakin.

Jokaisella kuvalla on tuhat tarinaa, ja runoillani olen halunnut tuoda kuvista esille ainakin yhden tarinan. NaturEpic -tuotantoni jatkaa elämäänsä kirjan myötä, ja runot saavat nyt ensimmäisen kerran tutustua toisiinsa kirjan muodossa. Tämä kirja kokoaa runoja pääasiassa vuosilta 2004 - 2009, jolloin suunnittelin aktiivisesti vuodenajat -taidesarjoja, ja silloin syntyi myös Hiljainen hetki -runosarja. Runot olivat osana silloisen yritykseni graafista tuotantoa, ja syntyivät valokuvataulujen, korttien ja näyttelyjen materiaaleihin. Kirjan valokuvat on valittu runojen tueksi, ja jokaisessa kuvassa tärkeintä on tunnelma, ei niinkään teknisen täydellisyyden etsiminen.

Päivätyöni tietoliikennemaailmassa vei lopulta voiton ajankäytössä, mutta runojen kirjoittaminen ja valokuvaus eivät unohtuneet. Tästä kirjasta suurin kiitokseni menee luontoäidin lisäksi omalle äidilleni ja sisarilleni, jotka useaan otteeseen muistuttivat, että keräisin kuljeksivia runoja yksien kansien väliin.

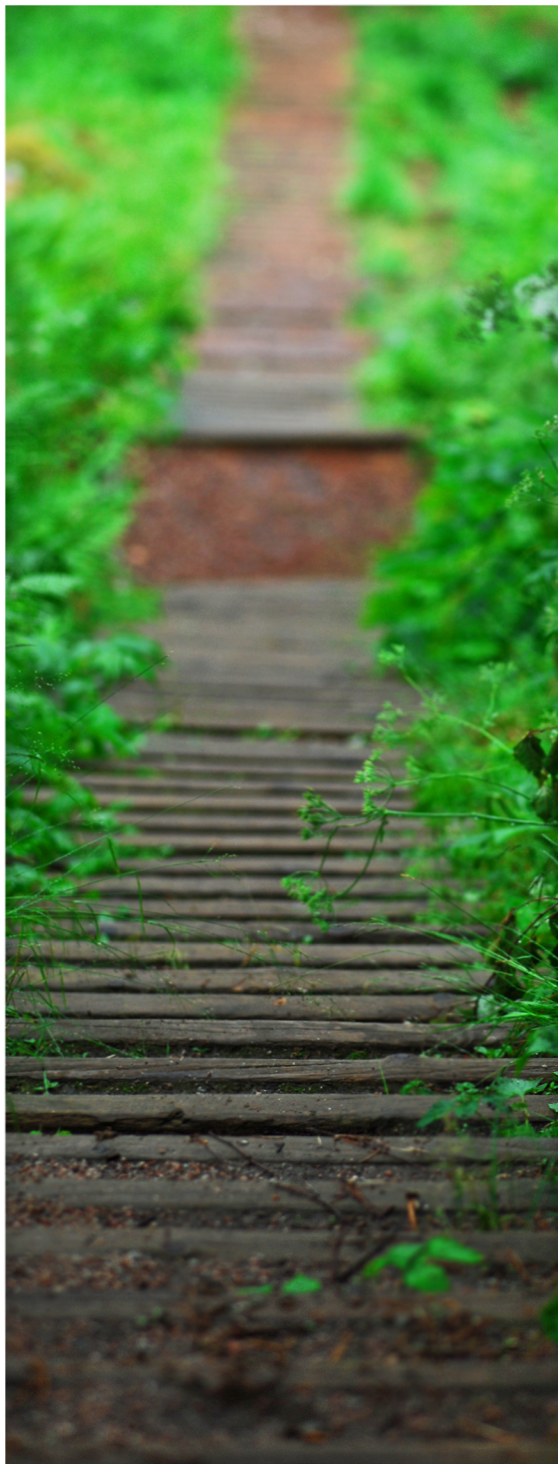
Valitsin kirjaan alkuperäistä suomen- ja englanninkielistä tuotantoani. Jo projektin alkuvaiheessa totesin, että runojen sävy ei käänny riittävän sujuvasti kielestä toiseen. Kun molempia kieliä on käyttänyt lapsuudesta asti niille on muodostunut omat roolit. Jotkut runot ovat kuin mainoslauseita tai virkkeitä, mutta niinhän se on. Runous ei ole suljettu akateemisiin kahviloihin vaan juoksee vapaana kaduilla ja kujilla, siellä missä mekin. Toivon, että kirja täyttää kuitenkin perimmäisen tarkoituksensa: tuoda *iloa* ja *inspiraatiota* elämääsi.

Vilpittömästi,



Maria Lehtman

Sunnittelija ja taiteilija, NaturEpic



To My Readers

The four seasons have always been a source of my artistic inspiration. When my international colleagues ask me about the four seasons in Finland, I initially tell them it's 10 months of different shades of gray, and two months of green heaven. Living around Helsinki that's not too far from the truth, but once you look a little further you find that even the long winter has a wide colour scheme, the kind only Mother Nature can create.

In my childhood years I thought four seasons were particular to the Northern and Southern hemispheres. It wasn't until I started meeting people from all around the world I learned that they too had seasons. In fact, a lady from Afganistan sighed audibly and said she longed to experience the "real seasons" again like in her home country. She had stayed in Finland for about a decade and thought my 'shades of gray' theory certainly fit her experience.

Even so, every season has its own character and colour theme. This book collects poems mainly from the years 2004-2009 when I was still actively working on designing Seasons artwork. The "Dew Drops" poem collection was also born during those years. The poems were complementing my photographic work and art displays at the time. While my working life since then focused more and more around telecommunications - my passion job in the arts never faded away. It lives on in the ever increasing material and life experiences.

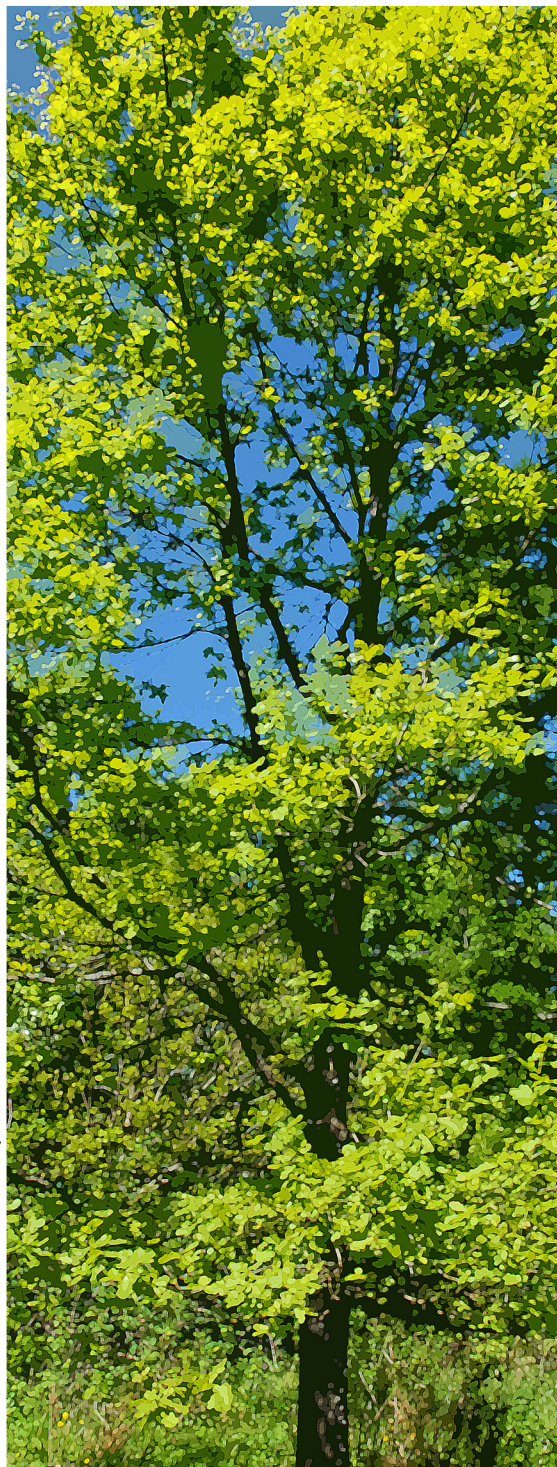
My warmest thanks to Mother Nature for inspiration, and to my mother and sisters who throughout the years kept reminding me to collect my poems for a publication. These poems are in their original form, either in English or Finnish. I finally gave up trying to translate them for this edition. Poems after all seem to have a mind of their own. The core purpose of this book is not to be literally exact, but to provide *joy* and *inspiration* to anyone who reads it.

Sincerely,



Maria Lehtman

Artist & Designer, NaturEpic Art Concept



OMISTETTU

Raikille, jotka uskaltavat haaveilla

DEDICATED TO

To all who dare to daydream

KEVÄT

SPRING

Tuli kevät -
toi tuuli lumèn vaalèanpunaisen ja
pääskyt lämpimästä.
Minä seisoin kukkien saattajemana
talvesta heräilemästä.

Puun päiväkirja, kevät
22.1.2011

Spring sparkles around us
like a thousand jewels
Cast down from the emerald skies.
As if the creation of time had
Begun again.

Seasons, 2005



H ERÄNNYT

Kevät kun vaihtuu lehtien verhoon,
heräävät aurinkoon ungliaat kukat.
Katselen minäkin kuin unesta herännyt -
maailmaa vihreää varpaiden alla.

Revenge askel,
ei vuosia tunne.

Tulkehan kevätkin aina uudestaan.

4.6.2008

T uli kevät -

heräsivät aallot ja etelän tuulet.

Heräsi maa,
huokaisten hiljaa -
ravistellen kivikkoista helmaansa.

Heräsi metsä,
pudistellen naavaista partaansa -
vastaten tuulten kutsuun.

Rutsu 10.5.2012

J OEN TÖRMÄLLÄ

Joen törmän runa on
täynnä vihreitä smaragdeja.
En saa katsotta irti vihreästä lehdestä
vanhan pensaan oksalla -
täynnä valoa,
täynnä elämää,
kuin pienen lapsi isoisan sylissä.

Hiljainen hetki -runosarja, 2005



K E V Ä T V I I M Ä T

Kevätauringon varovaisessa kurkistuksessa
on jotain kujeilevaa,
jotain joka enteilee muutosta huomiossa.
Tuulet ovat kirpaita ja leikkivät ihmisten
vaatteilla -
liehuttaen takinhelmaa ja lennättäen hiuksia
silmille.

Punatakkinen tyttö puikkolehtii koivujen
lomassa etsien valkovuokkoja.
Vain muutama uskalias nuppu on
uhmakkaasti kurkottelemassa juurikosta.

K E V Ä T - U U S I E L Ä M Ä

“Huomenna, huomenna,”
mietti aurinko -
ja piiloutuu pohjoisviimaan
tarrautuneen pilven taa.

Kevät on uusi elämä.
Mahdollisuus puhdistaa pölyt
esineistä ja ajatuksista.
Mieli on kuin uusi asunto,
jossa rakkaat muistot sulautuvat
yhteisen uusien unelmien kanssa.
Avaa mielesi kirjasta
uusi sivu joka päivälle.
Uskalla vetää siveltimellä
värikkäitä ajatuksia,
ja kuvitella kuinka mahdoton toteutuu.

Palmusunnuntaina 1.4.2012
Omist. äidille.

Omist. Pinjalle (tupaantuliaiset), 05/2001





Spring has kept me waiting.
Yet, through the rain
And seemingly endless clouds
A ray of sunlight escapes.

It is strong enough to bring warmth
And open my eyes -
As if I had been asleep
For a long time
Without a dream.

April 2010

Hiljainen hetki

Maria Lehtman

Hiljainen hetki on runo- ja valokuvateos, jonka inspiraationa on Suomen luonnon ja vuodenaikojen rikkaus.

Jokaisella kuvalla on oma tarinansa. Tämän kirjan tarkoitus on tuoda luonnon pieniä ihmeitä ja ajatuksia ilahduttamaan lukijoitaan. Teos sisältää yli 60 runoa, joista osa on aiemmin julkaisemattomia.

‘Dew Drops’ is a photographic and poetic journey to the Finnish nature and the colourful cycle of seasons. The book includes over 60 poems - many of them published now for the first time.



9 789522 868145